

È note aimi Laurent = À notre ami Laurent

Autor(en): **Salzmann, Jose**

Objekttyp: **Obituary**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 148

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



È NOTE AIMI LAURENT - À NOTRE AMI...

Jose Salzmann, Les Genevez, présidente Le Taignon (JU)

È note aimi Laurent,
À nom des patoisants de « l'Amicale des Taignons », ces quéques mots po te r'mèchiaie de ton aimitie aipotchaie â flé de nôs lovrès, nôs djâseries, totes les rencontres que nôs ains t'aivu. Te t'é dévouè sains comptaie. Aidé nôs ains poyu comptaie tchu toi :

- lai premiere fête di patois ès Seignedgie,
- â comitè bîns des annèes,
- è totes nos séainces èt nôs lovrès.

I en rébie chûrment, mains t'poidgeneré. T'étôs aidé li taint nôs aivîns fâte de toi. Qué piailjî nôs ains t'aivu de djasaiie d'aivô toi ci bé langaidge de nôs véyes dgens. Ci patois que te t'niaie taint â tiure. Que le Bon Dûe voidge tai rote èt tos les patoisants de li enson. Meinme che ç'n'ât'p le patois de tchie nôs, vôs v'lait vôs compare.

T'és t'aivu ènne vétchaince bîn rempiachu, entre ès Pairaidi r'trovaie cés qu'sont paitchi po in monde moiyou.

D'aivô la grie â tieure nôs te dians aidue Laurent.

Patois de La Courtine



A notre ami Laurent,
Au nom des patoisants de «L'Amicale des Taignons», ces quelques mots pour te remercier de ton amitié apportée tout au long de nos soirées, nos causeries, toutes les rencontres que nous avons eues. Tu t'es dévoué sans compter,

toujours nous avons pu compter sur toi :

- la première fête du patois à Saignelégier,
- au Comité de nombreuses années,
- à toutes nos séances et nos soirées.

J'en oublie sûrement, mais tu me pardonneras. Tu étais toujours là quand nous avons besoin de toi. Quel plaisir nous avons de parler avec toi ce beau langage de nos ancêtres. Ce patois qui te tenait tant au cœur. Que le Bon Dieu garde les tiens et tous les patoisants qui sont là-haut. Même si ce n'est pas le patois de chez nous, vous allez vous comprendre.

Tu as eu une vie bien remplie, entre au Paradis retrouver ceux qui sont partis pour un monde meilleur.

Avec la peine au cœur, nous disons Adieu Laurent !